

Sedem, nosque ipsos amore sese invicem osculantibus, perpetua quoque justitia, & pax tantopere utrique profutura sese invicem osculentur, & firmissimò consistant. Interim Majestati tui Apostolicam benedictionem amantissimè impertimur. Datum Romæ apud Sanctam Mariam Majorem sub Annulo Piscatoris die decima Septembris millesimo septingentesimo quinquagesimo tertio. Pontificatus nostri anno decimoquarto. = Cajetanus Amatus. = Loco ✠ Annuli Piscatoris.



BULLA ALEXANDRI VI.

in qua concedit Regibus Catholicis Insulas Novi Orbis repertas, & reperiendas. Data Romæ quarto Nonas Maij 1493.

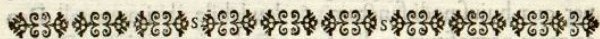
ALEXANDER EPISCOPUS,

Servus Servorum Dei.

CHARISSIMO IN CHRISTO FILIO FERDINANDO REGI & charissimæ in Christo filiæ Elisabeth Reginæ Castellæ, Legionis, Aragonum, Siciliae, & Granatæ illustribus, salutem, & Apostolicam benedictionem.

NUM.
IV. **I**nter cætera Divinæ Majestati beneplacita opera, & cordis nostri desiderabilia, illud profectò potissimùm extitit, ut Fides Catholica, Christiana Religio, nostris præfertim temporibus exaltetur, ac ubilibet ampliatur, & dilatetur, animarumque salus procuretur, ac barbaricæ nationes deprimantur, & ad Fidem ipsam reducantur. Unde cum ad hanc sacram Petri Sedem Divina favente clementia (meritis licet imparibus) evecti fuerimus, cognoscentes vós tamquam veros Catholicos Reges, & Principes, quales semper fuisset novimus, & à vobis præclare gesta toti penè jam Orbi notissima demonstrant, nedum
id

misimo, se enlacen tambien mutuamente, y subsistan firmisimas la perpetua justicia, y la paz, que han de ser tan utiles à ambas Partes. Entre tanto damos à tu Magestad amantissimamente la Bendicion Apostolica. Dada en Roma en Santa Maria la Mayor, baxo del Anillo del Pescador, el dia diez de Septiembre de mil setecientos y cinquenta y tres. De nuestro Pontificado año decimo quarto. = Cayetano Amato. = Lugar ✠ del Anillo del Pescador.



BULA DE ALEXANDRO VI.

en que concede à los Señores Reyes Catholicos las Islas halladas, ò que se ballaren en las Indias. Su data en Roma à 4. de Mayo de 1493.

ALEXANDRO VI. OBISPO,

Siervo de los Siervos de Dios.

A LOS ILUSTRES CHARISSIMO EN CHRISTO HIJOS Fernando, è Isabel, Rey, y Reyna de Castilla, Leon, Aragon, Sicilia, y Granada, salud, y bendicion Apostolica.

ENtre las demás obras agradables à la Divina Magestad, y dignas del deseo de nuestro corazon, à la verdad tiene el primer lugar, que la Fè Catholica, y Religion Christiana se ensalce, con especialidad en nuestros tiempos, y se amplie, y dilate por todas partes, procurando la salud de las Almas, que se destruyan las Barbaras Naciones, y se reduzcan à la misma Fè: Por lo qual, habiendo sido exaltado, favoreciendonos la Clemencia Divina, (aunque sin meritos) à esta Sagrada Silla de San Pedro, conociendos como verdaderos Reyes Catholicos, y Principes, segun que siempre hemos conocido lo fois, y lo demuestran vuestras claras hazañas, notorias à

id exoptare, sed omni conatu, studio, & diligentia, nullis laboribus, nullis impensis, nullisque parcendo periculis, etiam proprium sanguinem effundendo efficere, ac omnem animum vestrum, omnesque conatus ad hoc jam dudum dedicasse, quemadmodum recuperatio Regni Granatæ, à tyrannide Sarracenorum hodiernis temporibus per vos, cum tanta Divini nominis gloria facta testatur; dignè ducimus non immeritò, & debemus illa vobis etiam spontè, & favorabiliter concedere, per quæ hujusmodi sanctum, & laudabile ab immortalì Deo cœptum propositum in dies ferventiori animo ad ipsius Dei honorem, & imperij Christiani propagationem prosequi valeatis.

Sanè accepimus, quod vos dudum animum propofueratis aliquas insulas, & terras firmas remotas, & incognitas, ac per alios hæcenus non repertas quarere, & invenire, ut illarum incolas, & habitatores ad colendum Redemptorem nostrum, & Fidem Catholicam profitendum reduceretis, hæcenus in expugnatione, & recuperatione ipsius Regni Granatæ plurimum occupati; hujusmodi sanctum, & laudabile propositum vestrum ad optatum finem perducere nequivistis, sed tandem sicut Domino placuit, Regno prædicto recuperato, volentes desiderium adimplere vestrum, dilectum filium Christophorum Columbum, virum utique dignum, & plurimum commendandum, ac tanto negotio aptum, cum navigijs, & hominibus ad familia instructis, non sine maximis laboribus, & periculis ac expensis destinastis, ut terras firmas, & insulas remotas, & incognitas hujusmodi, per mare ubi hæcenus navigatum non fuerat, diligentèr inquireret.

Qui tandem (Divino auxilio facta extrema diligentia in mare Oceano navigantes) certas insulas remotissimas, & etiam terras firmas, quæ per alios hæcenus repertæ non fuerant, invenerunt, in quibus quamplurimæ gentes pacificè viventes, & ut asseritur nudi incedentes, nec carnibus vescentes, inhabitant, & ut præfati Nuntij vestri possunt opinari, gentes ipsæ in-

quasi todo el Mundo, y que no solo lo habeis deseado, sino que lo habeis hecho, poniendo para ello todo conato, aplicacion, y diligencia, no perdonando trabajos, gastos, ni peligros algunos, hasta derramar la propia sangre, dedicando à esto, tiempo hà, todos vuestros deseos, y fuerzas, como lo demuestra la recuperacion del Reyno de Granada de la tyrania de los Sarracenos, conseguida por Vos en nuestros tiempos con tanta gloria de Dios; dignamente hemos determinado, y no sin razon debemos de nuestra voluntad, y favorablemente concederoslo para que podais proseguir tan santo, y loable proposito con mas fervoroso animo en boira de Dios, y propagacion del Imperio Christiano.

Verdaderamente hemos tenido noticia, que Vos ahora habeis intentado buscar, y hallar unas Islas, y tierras firmes remotas, è incognitas, y no descubiertas hasta aqui por otros, y querais reducir à sus moradores à que reverenciassen nuestro Redemptor, y professassen la Fè Catholica; y que muy ocupados hasta ahora en recobrar el dicho Reyno de Granada, no pudisteis poner en execucion vuestro santo, y loable proposito, hasta que yà siendo Dios servido, recobrado el referido Reyno, queriendo cumplir vuestro deseo, enviasteis à el amado hijo Christoval Colòn, Varon ciertamente digno, recomendable, y à proposito para tan grave negocio, con Navios, y bombres expertos, no sin grandes trabajos, peligros, y gastos; para que con toda diligencia buscasse las Tierras firmes, è Islas remotas, y no conocidas, por los Mares, que hasta ahora no se han surcado.

Los quales (con la ayuda de Dios, navegando en el Mar Oceano, con sumo esfuerzo, y conato) hallaron ciertas Islas muy remotas, y tambien Tierras firmes, que hasta ahora no havian sido descubiertas, en las quales habitan viviendo muchas gentes en paz, y segun se afirma, andan desnudas, y no se alimentan de carnes, y en sentir de dichos vuestros Embiados, los habitadores de dichas Islas, y Tierras firmes, creen, que un Dios Criador està en los Cielos, y parece que estàn aptos para abrazar la Fè Catholica.

NUM. IV. insulis, & terris prædictis habitantes, credunt unum Deum Creatorem in Cælis esse, ac ad Fidem Catholicam amplexandum, & bonis moribus imbuendum satis apti videntur, spesque habetur, quod si erudirentur, nomen Salvatoris Domini nostri Jesu Christi in terris, & insulis prædictis fateretur, ac præfatus Christophorus in una ex principalibus insulis prædictis, jam unam Turrim satis munitam, in qua certos Christianos, qui secum iberant, in custodiam, & ut alias insulas, & terras firmas, remotas, & incognitas inquirerent, posuit, construi, & ædificari fecit.

In quibus quidem insulis, & terris jam repertis, aurum, aromata, & alia quamplurimæ res prætiofæ diversi generis, & diversæ qualitatis reperiuntur.

Unde omnibus diligentè, & præsertim Fidei Catholicæ exaltatione, & dilatatione (prout decet Catholicos Reges, & Principes) consideratis, more progenitorum vestrorum claræ memoriæ Regum, terras firmas, & insulas prædictas, illarumque incolas, & habitatores vobis divina favente clementia subijcere, & ad Fidem Catholicam reducere proposuistis.

Nos igitur hujusmodi vestrum sanctum, & laudabile propositum plurimum in Domino commendantes, ac cupientes, ut illud ad debitum finem perducatur, & ipsum nomen Salvatoris nostri in partibus illis inducatur, hortamur vos quamplurimum in Domino, & per sacri lavacri susceptionem, qua mandatis Apostolicis obligati estis, & viscera misericordiæ Domini nostri Jesu Christi attentè requirimus, ut cum expeditionem hujusmodi omninò prosequi, & assumere proba mente orthodoxæ Fidei zelo intendatis, populos in hujusmodi insulis, & terris degentes ad Christianam religionem suscipiendum inducere velitis, & debeatis, nec pericula, nec labores ullo umquam tempore vos deterreant, firma spe fiduciaque conceptis, quod Deus Omnipotens conatus vestros feliciter prosequetur.

Et ut tanti negotij provinciam Apostolicæ gratiæ largitate donati liberiùs, & audaciùs assumatis, motu proprio, non ad

è instruíse en buenas costumbres, y se espera, que si los instruyeran, se confessaria el Nombre de nuestro Señor, y Salvador Jesu Christo, en las Islas, y Tierras firmes ya dichas: Y el referido Christoval hizo edificar una Torre bastante fortalecida en una de las principales Islas, en cuya Torre puso, y custodiò algunos Christianos, que havian ido en su compañía para ir à buscar otras Islas, y Tierras firmes incognitas, y mas remotas.

En las quales Islas, y Tierras ya balladas, se encuentran oro, aromas, y otras muchísimas cosas preciosas de diversos generos, y qualidades.

Por lo qual, habiendo Vos considerado todas las cosas con cuidado, y en especial, que se dilate, y ensalce la Fè Catholica, como Reyes, y Principes Catholicos, propusísteis à imitacion de vuestros Progenitores, Reyes de esclarecida memoria, sujetar con la ayuda de Dios à vuestro dominio las dichas Islas, y Tierras firmes, y reducir à la Fè Catholica à sus moradores.

Pero Nos alabando en el Señor este vuestro santo, y loable proposito, y deseando llegue à el debido fin, y que el mismo Nombre de nuestro Salvador sea conocido en aquellas partes: os exortamos en el Señor, y os requerimos por la recepcion del Sagrado Bautismo, por la qual estais obligados en virtud de Apostolicos Preceptos, y por las entrañas de la misericordia de nuestro Señor Jesu Christo, que quando intenteis proseguir, y con maduro juicio, y zelo de la Fè Catholica continuar esta Expedicion, y querrais, y debais atraer aquellos Pueblos, que estan situados en dichas Islas, y Tierras, à que reciban la Religion Christiana, no os acobarden en ningun tiempo peligros, ni trabajos, teniendo firme esperanza, y confianza, que el Omnipotente Dios premiarà felizmente vuestros deseos.

Y para que remunerados con liberalidad de la gracia Apostolica, tomeis con mayor esfuerzo un assumpto de tan grave negocio; de nuestro proprio motu, no à instancia vuestra, ni de otra persona en vuestro nombre, sino de nuestra voluntad, y cierta ciencia, y usando

NUM. IV. ad vestram, vel alterius pro vobis super hoc nobis oblate petitionis instantiam, sed de nostra mera liberalitate, & ex certa scientia, ac de Apostolicę potestatis plenitudine, omnes insulas, & terras firmas inventas, & inveniendas, detectas & detegendas versus Occidentem, & Meridiem fabricando, & construendo unam lineam à Polo Arctico scilicet, Septentrione, ad Polum Antarcticum, scilicet Meridiem, sive terrę firmę, & insulę inventę, & inveniendę sint versus Indiam, aut versus aliam quamcumque partem, quę linea distet à qualibet Insularum, quę vulgariter nuncupantur de los Azores, y Cabo Verde, centum leucis versus Occidentem, & Meridiem, ita quod omnes insulę, & terrę firmę repertę, & repertiendę detectę, & detegendę à præfata linea versus Occidentem, & Meridiem, per alium Regem, aut Principem Christianum non fuerint actualitèr possessę usque ad diem Nativitatis Domini nostri Jesu Christi proximi præteritum: à quo incipit annus præsens millesimus quadringentesimus nonagesimus tertius, quando fuerunt per Nuntios, & Capitaneos vestros inventę aliquę prædictarum insularum, auctoritate Omnipotentis Dei nobis in Beato Petro concessa, ac Vicariatus Jesu Christi, qua fungimur in terris, cum omnibus illarum Dominiis, Civitatibus, Castris, Locis, & Villis, juribusque, & jurisdictionibus, ac pertinentiis universis vobis, hæredibusque & successoribus vestris (Castellę & Legionis Regibus) in perpetuum tenore præsentium donamus, & assignamus: Vosque & hæredes, ac successores præfatos illarum dominos cum plena, libera, & omnimoda potestate, auctoritate, & jurisdictione, facimus, constituimus, & deputamus.

Decernentes nihilominus per hujusmodi donationem, concessionem, & assignationem nostram nulli Christiano Principi, qui actualitèr præfatas insulas, & terras firmas possederit usque ad dictum diem Nativitatis Domini nostri Jesu Christi jus quæsitum sublatum intelligi posse, aut auferri debere. Et insuper mandamus vobis in virtute sanctę obedientię (sicut pol-

do de la Apostolica potestad, con la autoridad de Dios todo Poderoso, concedida à Nos en el Bienaventurado San Pedro, y con la de Vicario de Christo, de la qual gozamos en la Tierra, os donamos à Vos los Reyes de Castilla, y Leon, y à vuestros herederos, y successores para siempre, por el tenor de las presentes, todas las Islas, y Tierras firmes, que huvieris descubierto, y en adelante descubriereis ácia el Occidente, y Medio-Dia, tirando, ò assignando una Linea desde el Polo Arctico, que es el Septentrion, à el Polo Antartico, ò Medio-Dia: bien esten las Tierras firmes, e Islas balladas, y que en adelante ballareis ácia la India, ò otra parte, la qual dicha Linea diste de qualesquiera de las Islas, llamadas de los Azores, y Cabo Verde, cien leguas ácia el Occidente, y Medio-Dia: (baxo de la condicion de que todas las Islas, y Tierras firmes descubiertas, y que descubriereis, desde la expressada Linea ácia el Occidente, y Medio-Dia, no se esten possyendo actualmente por algun otro Rey, ò Principe Christiano, ni lo bayan estado antes de ahora hasta el dia proximo passado de la Natividad de nuestro Señor Jesu Christo, desde el qual comienza à correr el año presente de mil quatrocientos noventa y tres, quando algunas de las dichas Islas fueron descubiertas, y balladas por vuestros Capitanes, y Soldados) y os las assignamos con todos sus Señorios, Ciudades, Fortalezas, Lugares, y Villas, Derechos, Jurisdicciones, y pertenencias: y os hacemos, constituimos, y deputamos à Vos, vuestros herederos, y successores por verdaderos Señores de dichas Islas, y Tierras firmes, con plena, libre, y omnimoda potestad, autoridad, y jurisdiccion.

Declarando, sin embargo de esta Donacion, y Concession, que por ella no se entienda quitado, ni se deba quitar derecho alguno adquirido à qualquiera Rey, ò Principe Christiano, que actualmente posseda las dichas Islas, y Tierras firmes, ò las huviere possido hasta el referido dia de la Natividad de nuestro Señor Jesu Christo: Y además os mandamos en virtud de santa obediencia, (como nos prometeis, y no dudamos hareis, segun vuestra gran de-

Ddd

NUM. IV. pollicemini, & non dubitamus pro vestra maxima devotione, & regia magnanimitate vos esse facturos) ad terras firmas, & insulas prædictas vitos probos, & Deum timentes, doctos, peritos, & expertos ad instruendum incolas, & habitatores præfatos in Fide Catholica, & bonis moribus imbuendum destinare debeatis, omnem debitam diligentiam in præmissis adhibentes.

Ac quibuscumque personis, cujuscumque dignitatis, etiam Imperialis, & Regalis, status, gradus, ordinis, vel conditionis sub excommunicationis lætæ sententiæ poena, quam eo ipso si contrafecerint incurrant, districtius inhibemus, ne ad insulas, & terras firmas inventas, & inveniendas, detectas, & detegendas versus Occidentem, & Meridiem, fabricando & construendo lineam à Polo Arctico ad Polum Antarcticum, sive terræ sitmæ, & insulæ inventæ, & inveniendæ sint versus Indiam, aut versus aliquam quancumque partem, quæ linea distet à qualibet insularum, quæ vulgariter nuncupantur de los Azores, y Cabo Verde, centum leucis, versus Occidentem, & Meridiem, ut præfertur, pro mercibus habendis, vel quavis alia de causa accedere præsumant absque vestra, ac heredum, & successorum vestrorum prædictorum licentia speciali.

Non obstantibus Constitutionibus, & Ordinationibus Apostolicis, ceterisque contrarijs, quibuscumque. In illo à quo Imperia, & dominationes, ac bona cuncta procedunt confidentes, quod dirigente Domino actus vestros, si hujusmodi sanctum, & laudabile propositum prosequamini, brevi tempore cum felicitate, & gloria totius populi Christiani vestri labores, & conatus exitum felicissimum consequentur.

Verùm quia difficile foret, &c.

Nulli ergo, &c.

Datum Romæ apud Sanctum Petrum anno Incarnationis Dominicæ millesimo quadringentesimo nonagesimo tertio, quarto nonas Maij, Pontificatus nostri anno primo.

BULLA

vocion, y Real magnanimitad) que destineis, y endieis à las Tierras firmes, & Islas expressadas, Varones virtuosos, temerosos de Dios, doctos, y expertos, para que instruyan en la Fè Catholica, y buenas costumbres à los habitadores referidos, encargandoles, que à ello apliquen el debido cuidado.

Y rigorosamente prohibimos à todas personas de qualquier dignidad, (aunque sea Real, ò Imperial) estado, grado, orden, ò condicion que sean, baxo la pena de excomunion lætæ sententiæ, en la que incurrirán por el mismo hecho de la contravencion, no intenten, ni soliciten, sin vuestra licencia especial, ò de vuestros successores, entrar por causa de comercio, ni por otra qualquiera, à las Islas, y Tierras firmes descubiertas, y que en adelante se descubrieren por Vos ácia el Occidente, y Medio-Dia, tirando la Linea desde el Polo Arctico à el Antartico, ahora las Tierras firmes, & Islas balladas, y que en adelante se ballaren, estèn ácia la India, ahora estèn ácia otra qualquiera parte, con tal, que dicha Linea estè cien leguas distante ácia el Occidente, ò Medio-Dia, como queda dicho, de cada una de las Islas llamadas de los Azores, y Cabo Verde.

Sin embargo de qualesquiera otras Constituciones, y Ordenes Apostolicas, y demás, que sean contrarias; confiando en aquel de quien todos los Imperios, Señorios, y cosas buenas proceden, que dirigiendo su Magestad vuestras operaciones, si prosiguiereis este santo, y loable proposito, vuestros deseos, y trabajos conseguirán en breve tiempo un felicissimo éxito, con utilidad, y gloria de todo el Pueblo Christiano.

Pero por quanto fuera dificultoso, &c.

Esto supuesto, à ninguno, &c.

Dado en Roma en San Pedro, año de la Encarnacion del Señor mil quatrocientos noventa y tres, à quatro de Mayo, en el año primero de nuestro Pontificado.

Ddd 2

BULLA